



**A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített
éves beszámolója és közhasznúsági melléklet**

PK-542

2019. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

ORSZÁGOS BÍRÓSÁGI HIVATAL G.	
Ügyszám:	
Érkezett: 2020.05.27 13:38:52	
Példány:	Melléklet:
Átvette:	



EB00301912

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Nyilvántartási szám: **0 1 — 0 1 — 0 0 0 2 4 7 6**

Tárgyév: **2 0 1 9**

Időszak terjedelme: egész év ☒ töredék év ☐ **2 0 1 9 — 0 1 — 0 1** **2 0 1 9 — 1 2 — 3 1**
időszak kezdete időszak vége

Ny.v.:1.2 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2020.05.27 16.41.06



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

Tárgyév:

01 Fővárosi Törvényszék

2 0 1 9

Időszak terjedelme: egész év ☒ töredék év ☐

2 0 1 9 - 0 1 - 0 1

időszak kezdete

2 0 1 9 - 1 2 - 3 1

időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik!

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 1 1 1 3

Település: Budapest

Közterület neve: Bocskai

Közterület jellege: út

Házszám: 35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám:

Település:

Közterület neve:

Közterület jellege:

Házszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 1 - 0 1 - 0 0 0 2 4 7 6

Ügyszám:

0 9 0 0 / P k . 6 7 6 0 2 / 1

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 9 7 0 0 7 3 9 - 2 - 4 3

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

Képviselő aláírása:

Keltezés:

Budapest

2 0 2 0 - 0 5 - 2 7



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege			
(Adatok ezer forintban.)			
	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	3 700		2 827
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	3 700		2 827
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	47 703		57 423
I. Készletek			
II. Követelések	15 363		9 977
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	32 340		47 446
C. Aktív időbeli elhatárolások	670		211
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	52 073		60 461
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	35 563		39 723
I. Induló tőke/jegyzett tőke	500		500
II. Tőkeváltozás/eredmény	30 152		35 063
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	4 911		4 160
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	885		2 029
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	885		2 029
G. Passzív időbeli elhatárolások	15 625		18 709
FORRÁSOK ÖSSZESEN	52 073		60 461



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	52 424		58 518				52 424		58 518
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés	21 195		18 220				21 195		18 220
- támogatások	146		122				146		122
ebből: adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei	88		376				88		376
A. Összes bevétel (1+-2+3+4)	52 512		58 894				52 512		58 894
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	52 512		58 894				52 512		58 894
5. Anyagjellegű ráfordítások	9 557		9 065				9 557		9 065
6. Személyi jellegű ráfordítások	27 769		31 469				27 769		31 469
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	7 177		8 457				7 177		8 457
7. Értékcsökkenési leírás	725		938				725		938
8. Egyéb ráfordítások	9 507		13 241				9 507		13 241
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	43		21				43		21
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	47 601		54 734				47 601		54 734
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	47 601		54 734				47 601		54 734
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	4 911		4 160				4 911		4 160
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	4 911		4 160				4 911		4 160

Ny.v.:1.2 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2020.05.27 16.41.07



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

(Adatok ezer forintban.)

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXXVI. törvény alapján átutalt összeg	146		122				146		122
F. Közszolgáltatási bevétel									
G. Adományok									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem

Ny.v.:1.2 A nyomtatvány papír alapon nem küldhető be!

Nyomtatva: 2020.05.27 16.41.07



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1.2 Székhely

Irányítószám: **1113** Település: **Budapest**
Községi neve: **Bocskai** Községi jellege: **út**
Házszám: **35** Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Községi neve: Községi jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

0900 / PK 67602 / 1

1.4 Nyilvántartási szám:

01-01-0002476

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

19700739-2-43

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia szövegének folyamatos gondozását, fordítását, megjelentetését és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. Bibliaosztások menekülteknek, a fiataloknak és időseknek egyaránt, bibliai kiadványok és bibliai missziók támogatása.

Menekültügy, Bibliaosztások középiskolásoknak, időseknek, belföldön és határon túl, Bibliakampányok és az elektronikus elérhetőség támogatása, Jelnyelvi Biblia, Ifjúsági online Biblia fejlesztése.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

kulturális örökség megóvása

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

gyermektől az idősekig, egyaránt minden korosztály

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

8900

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Bibliaosztások középiskolásoknak, gyülekezeteknek, időseknek, misszióknak. A készülő Jelnyelvi Biblia, Deuterokanonikus Biblia és egyéb bibliai kiadványok támogatása.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

(Adatok ezer forintban.)

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	"A Biblia mindenkié" kampányok, Bibliák Kárpátaljára, Online ifjúsági	4 897	4 098
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Bibliaosztások és kiadványtámogatások, Bibliamisszió	3 211	9 038
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Jelnyelvi Biblia, Hangzó Biblia támogatása	8 723	7 350
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	16 831	20 486
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	16 831	20 486

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	főtitkár	7 177	8 457
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	7 177	8 457



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

(Adatok ezer forintban.)

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	52 512	58 894
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	146	122
D. Közzolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel [B-(C+D+E+F)]	52 366	58 772
H. Összes ráfordítás (kiadás)	47 601	54 734
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	27 769	31 469
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	47 601	54 734
K. Adózott eredmény	4 911	4 160
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
<i>Erőforrás ellátottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
	<i>Igen</i>	<i>Nem</i>
<i>Ectv. 32. § (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000, - Ft]$</i>	☒	☐
<i>Ectv. 32. § (4) b) $[K1+K2 \geq 0]$</i>	☒	☐
<i>Ectv. 32. § (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$</i>	☒	☐
<i>Társadalmi támogatottság mutatói</i>	<i>Mutató teljesítése</i>	
<i>Ectv. 32. § (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$</i>	☐	☒
<i>Ectv. 32. § (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$</i>	☒	☐
<i>Ectv. 32. § (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 fő]$</i>	☐	☒



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Támogatási program elnevezése:	
Támogató megnevezése:	
Támogatás forrása:	központi költségvetés ☐
	önkormányzati költségvetés ☐
	nemzetközi forrás ☐
	más gazdálkodó ☐
Támogatás időtartama:	
Támogatási összeg:	
- ebből a tárgyévre jutó összeg:	
- tárgyévben felhasznált összeg:	
- tárgyévben folyósított összeg:	
Támogatás típusa:	visszatérítendő ☐ vissza nem térítendő ☐
Tárgyévben felhasznált összeg részletezése jogcímenként:	
Személyi	
Dologi	
Felhalmozási	
Összesen:	
Támogatás tárgyévi felhasználásának szöveges bemutatása:	
Az üzleti évben végzett főbb tevékenységek és programok bemutatása	



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-542

2019. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

CSATOLT MELLÉKLETEK

(Melléklet típusonként csak 1 dokumentum csatolható)

1. Megjelenítésre kerülő mellékletek

PK-542-01 Könyvvizsgálói jelentés

Melléklet csatolva:



Eredetivel rendelkezik:



PK-542-02 Szöveges beszámoló

Melléklet csatolva:



Eredetivel rendelkezik:



PK-542-03 Kiegészítő melléklet

Melléklet csatolva:



Eredetivel rendelkezik:



2. Megjelenítésre nem kerülő mellékletek

PK-542-04 Meghatalmazás

Melléklet csatolva:



jogosultság igazolása, amennyiben nem a szervezet saját Céglapján vagy nem a bejegyzett képviselő Ügyféllapján keresztül kerül előterjesztésre a beszámoló

Eredetivel rendelkezik:



PK-542

PK-542-01 Könyvvizsgálói jelentés

Független könyvvizsgálói jelentés 2019.pdf

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

A Magyar Bibliatársulat Alapítvány Kuratóriumának:

Vélemény

Elvégeztük a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2019. évi egyszerűsített éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2019. december 31-i fordulónapra készített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 60.461 E Ft, a közhasznú eredmény 4.160 E Ft (nyereség) -, és az ugyanezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika jelentős elemeinek összefoglalását is tartalmazó kiegészítő mellékletből és a közhasznúsági jelentésből áll.

Véleményünk szerint a mellékelt egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad az Alapítvány 2019. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a Magyarországon hatályos, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvénnyel összhangban (a továbbiakban: „számviteli törvény”).

A vélemény alapja

Könyvvizsgálatunkat a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezen standardok értelmében fennálló felelősségünk bővebb leírását jelentésünk „A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége” szakasza tartalmazza.

Függetlenek vagyunk az Alapítványtól a vonatkozó, Magyarországon hatályos jogszabályokban és a Magyar Könyvvizsgálói Kamara „A könyvvizsgálói hivatás magatartási (etikai) szabályairól és a fegyelmi eljárásról szóló szabályzata”-ban, valamint az ezekben nem rendezett kérdések tekintetében a Nemzetközi Etikai Standardok Testülete által kiadott „Könyvvizsgálók Etikai Kódexe”-ben (az IESBA Kódex-ben) foglaltak szerint, és megfelelünk az ugyanezen normákban szereplő további etikai előírásoknak is.

Meggyőződésünk, hogy az általunk megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt véleményünkhöz.

Egyéb információk: A közhasznúsági melléklet

Az egyéb információk a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2019. évi közhasznúsági mellékletéből állnak. A vezetés felelős a közhasznúsági mellékletnek a 350/2011. (XII.30.) Kormányrendelet vonatkozó előírásaival összhangban történő elkészítéséért. A független könyvvizsgálói jelentésünk „Vélemény” szakaszában az egyszerűsített éves beszámolóra adott véleményünk nem vonatkozik a közhasznúsági mellékletre, és a közhasznúsági mellékletre vonatkozóan nem bocsátunk ki semmilyen formájú bizonyosságot nyújtó következtetést.

Az egyszerűsített éves beszámoló általunk végzett könyvvizsgálatával kapcsolatban a mi felelősségünk a közhasznúsági melléklet átolvasása és ennek során annak mérlegelése, hogy a közhasznúsági mellékletben foglalt egyéb információk lényegesen ellentmondanak-e az egyszerűsített éves beszámolónak vagy a könyvvizsgálat során szerzett ismereteinknek, vagy egyébként úgy tűnik-e, hogy azok lényeges hibás állítást tartalmaznak. Ha az elvégzett munkánk alapján arra a következtetésre jutunk, hogy a közhasznúsági melléklet lényeges hibás állítást tartalmaz, kötelességünk erről és a hibás állítás jellegéről jelentést tenni. Ebben a tekintetben nincs jelenteni valónk.

A vezetés és az irányítással megbízott személyek felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős az egyszerűsített éves beszámolónak a számviteli törvénnyel összhangban történő és a valós bemutatás követelményének megfelelő elkészítéséért, valamint az olyan belső kontrollért, amelyet a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítástól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése során a vezetés felelős azért, hogy felmérje az Alapítványnak a tevékenység folytatására való képességét és az adott helyzetnek megfelelően közzé tegye a tevékenység folytatásával kapcsolatos információkat, valamint a vezetés felel a tevékenység folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállításáért. A vezetésnek a tevékenység folytatásának elvéből kell kiindulnia, ha ennek az elvnek az érvényesülését eltérő rendelkezés nem akadályozza, illetve a tevékenység folytatásának ellentmondó tényező, körülmény nem áll fenn.

Az irányítással megbízott személyek felelősek az Alapítvány pénzügyi beszámolási folyamatának felügyeletéért.

A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége

A könyvvizsgálat során célunk kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy az egyszerűsített éves beszámoló egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítást, valamint az, hogy ennek alapján a véleményünket tartalmazó független könyvvizsgálói jelentést bocsássunk ki. A kellő bizonyosság magas fokú bizonyosság, de nem garancia arra, hogy a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban elvégzett könyvvizsgálat mindig feltárja az egyébként létező lényeges hibás állítást. A hibás állítások eredhetnek csalásból vagy hibából, és lényegesnek minősülnek, ha ésszerű lehet az a várakozás, hogy ezek önmagukban vagy együttesen befolyásolhatják a felhasználók adott egyszerűsített éves beszámoló alapján meghozott gazdasági döntéseit.

A Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerinti könyvvizsgálat egésze során szakmai megítélést alkalmazunk és szakmai szkepticizmust tartunk fenn.

Továbbá:

- Azonosítjuk és felmérjük az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításainak kockázatait, kialakítjuk és végrehajtjuk az ezen kockázatok kezelésére alkalmas könyvvizsgálati eljárásokat, valamint elegendő és megfelelő könyvvizsgálati bizonyítékot szerzünk a véleményünk megalapozásához. A

csalásból eredő lényeges hibás állítás fel nem tárásának kockázata nagyobb, mint a hibából eredő, mivel a csalás magában foglalhat összejátszást, hamisítást, szándékos kihagyásokat, téves nyilatkozatokat, vagy a belső kontroll felülírását.

- Megismerjük a könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollt annak érdekében, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezünk meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy az Alapítvány belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt nyilvánítsunk.
- Értékeljük a vezetés által alkalmazott számviteli politika megfelelőségét és a vezetés által készített számviteli becslések és kapcsolódó közzétételek észszerűségét.
- Következtetést vonunk le arról, hogy helyénvaló-e a vezetés részéről a tevékenység folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállítása, valamint a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték alapján arról, hogy fennáll-e lényeges bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek jelentős kétséget vethetnek fel az Alapítvány tevékenysége folytatására való képességét illetően. Amennyiben azt a következtetést vonjuk le, hogy lényeges bizonytalanság áll fenn, független könyvvizsgálói jelentésünkben fel kell hívnunk a figyelmet az egyszerűsített éves beszámolóban lévő kapcsolódó közzétételekre, vagy ha a közzétételek e tekintetben nem megfelelőek, minősítenünk kell véleményünket. Következtetéseink a független könyvvizsgálói jelentésünk dátumáig megszerzett könyvvizsgálati bizonyítékon alapulnak. Jövőbeli események vagy feltételek azonban okozhatják azt, hogy az Alapítvány nem tudja a tevékenységet folytatni.
- Értékeljük az egyszerűsített éves beszámoló átfogó bemutatását, felépítését és tartalmát, beleértve a kiegészítő mellékletben tett közzétételeket, valamint értékeljük azt is, hogy az egyszerűsített éves beszámolóban teljesül-e az alapul szolgáló ügyletek és események valós bemutatása.
- Az irányítással megbízott személyek tudomására hozzuk - egyéb kérdések mellett - a könyvvizsgálat tervezett hatókörét és ütemezését, a könyvvizsgálat jelentős megállapításait, beleértve az Alapítvány által alkalmazott belső kontrollnak a könyvvizsgálatunk során általunk azonosított jelentős hiányosságait is, ha voltak ilyenek.

Budapest, 2020. április 30.

Filák Józsefné Badacsonyi Endréne
FBM Balance Kft
1147 Budapest, Lőcsei u. 24-26/B
Nyilvántartási szám: 001789

Filák Józsefné
Kamara tag könyvvizsgáló
Nyilvántartási szám: 003216

PK-542

PK-542-02 Szöveges beszámoló

Szöveges beszámoló.pdf

**Szakmai beszámoló
a Magyar Bibliatársulat Alapítvány
2019. évi tevékenységéről**

1. Általános megjegyzések

A 2018-as évhez képest változatlan személyi és anyagi feltételekkel léptünk a 2019-es évbe. Két teljes állású, két részmunkaidős és egy lelkeszi jogállású munkatársunkkal vittük végig ezt az évet, amely a Magyar Bibliatársulat hetvenéves fennállását jelezte. Az évfordulós évben nem a MBTA ünneplésére, hanem a hálaadásra helyeztük a hangsúlyt. Emiatt született meg egy évfordulós kiadvány ötlete, és emiatt bővítettük ki egy minikonferenciával a szokásos éves alapítói gyűlésünket.

2. A MBTA szöveggondozó-revíziós munkájáról

2.1. 1908-as revidált Károli ortográfiai javítása

Ebben az évben még el kellett végeznünk a kiadáselőkészítésnél nélkülözhetetlen korrektúrázást. Ez a munkafázis – most már látjuk – ismét majd egy teljes évet vett igénybe. A korrektúrázásnál is kiderült, hogy mennyire komplex és ellentmondásoktól sem mentes feladat az 1908-as Károli revízió javítása. Arról is döntést hozott a szöveggondozó bizottságunk, hogy az 1908-as Károli szöveget megelőző és követő szöveg hagyomány összetettsége miatt nem lesz haszontalan, ha az új kiadás előszavában röviden felvázoljuk az olvasók számára, hogy is jutottunk el ehhez a szövegváltozathoz.

2.2. Jelnyelvi bibliafordítás

2018. december 5-7. között Budapesten adtunk otthont annak a nemzetközi jelnyelvi bibliafordítással foglalkozó szakmai műhelymunkának, amelyen Litvániából, Szlovákiából, Romániából, az Egyesült Királyságból, Hollandiából és az USA-ból érkezett résztvevők osztották meg egymással tapasztalataikat és kérdéseiket. Évközből az Apostolok Cselekedeteinek fordításával haladt tovább a munkacsoport. A nyár folyamán a siket jelnyelvi bibliafordítás Budapest, Nap utcai stúdióját el kellett hagyniuk a fordítóknak, és új helyre kellett költözniük. Szeptemberben befejeződött az új iroda felszerelése és a stúdió kiépítése, és októbertől már ismét zökkenőmentesen folytatják a munkát. A MBTA a program támogatását az UBS-től érkező céladományoknak köszönhetően 3,5 millió forintba tudta emelni, és valószínűleg ez az összeg az új stúdió bérleti költségei miatt tovább emelkedik 2020-ban.

2.3. Ökumenikus bibliafordítás

A közös bizottság előkészítő munkája 2019-ben lezárult. A próba fordításai kapcsolatos konferenciára a 2020-as Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus után, októberben vagy novemberben kerülhet majd sor. Ez elegendő időt ad a próba fordítások alapos és jegyzetekkel is ellátott szövegének elkészítéséhez.

2.4. Deuterokanonikus bibliai könyvek új kiadása

A projekt célja a *Deuterokanonikus bibliai könyvek* c. kiadványunk magyarázatokkal történő kiadása. A jegyzetekhez a Stuttgarter Erklärungsbibel használjuk fel. Ezek eddig Jézus Sirák fia, Tóbit és Judit könyvéhez készültek el, és a munka zökkenőmentesen halad a többi deuterokanonikus könyvvel is. Szeptember 11-i ülésünkön a szöveggondozó bizottság tagjai között felosztottuk az átnézendő- lektorálandó könyveket.

3. A MBTA és a Kálvin Kiadó kiadói tevékenysége, bibliaterjesztése és a 2019-es kiadói terv

2019-es terjesztési adataink közül kiemelendő a mintegy 55 ezer teljes Biblia és a mintegy 12 ezer egyéb bibliakiadás (Újszövetség-Zsoltárok, szövegválogatások, evangéliumok). A 2020-as kiadói tervünkben előkészületeket tettünk az akadálymentesített Újszövetség elkészítésére is, felmértük a könyvészeti jellemzőket és a célközönség várható igényét is, és mindezek fényében úgy gondolom, hogy ennek a megjelentetését valószínűleg meg fogja előzni az egyhasábos RÚF 2014.

4. A MBTA 2019-es programjairól

4.1. Bibliaismereti versenyek

A bibliaismereti versenyek a bibliamissziós tevékenységünk egyik legsikeresebb területe, legalábbis a résztvevők visszajelzései alapján mindenképpen. A tavaszi (9.) online bibliaismereti játékunkat húsvét után kezdtük el, és 5 héten át tartott. Erre a versenyünkre 107-en jelentkeztek, és két csoportban, közép és haladó szinten osztottunk ki díjakat, egyéni és csoportos kategóriában. Második, őszi-téli online bibliaismereti versenyünkre ezúttal is a középiskolások, főiskolások-egyetemisták és fiatal(os) felnőttek jelentkeztek. Szeptember végén hirdettük meg és november végén zárult a verseny. Erre a versenyünkre 140-en jelentkeztek, és itt is két csoportban, közép és haladó szinten osztottunk ki díjakat, egyéni és csoportos kategóriában, illetve kiadtunk különdíjakat is azoknak, akik általános iskolásként végezték el a középiskolásoknak-egyetemistáknak készített feladatokat, illetve akik mindkét nehézségi szintet elvégezték.

4.2. Csillagpont ifjúsági találkozó

Idén is képviseltettük magunkat a 2019 júliusában megrendezett Csillagpont református ifjúsági találkozón. A Kálvin Kiadóval közösen a Lehetőségek Piacán kaptunk helyet. Az érdeklődő fiatalok sátorunkban megismerkedhettek a munkánkkal, valamint egy bibliaismereti kvíz kitöltésével ajándékkönyveket kaphattak. A Csillagpont három napján összesen 135 fiatal járt a standunknál, és ennyien kaptak evangéliumi füzetet, bibliai szövegválogatásokat, vagy a Biblia megértését segítő kiadványokat, illetve egy-egy példányt a Bibliánk c. hírlevelünkéből.

4.3. Bibliaosztásaink

Eseti bibliaosztásaink mellett ebben az évben elsősorban az Ausztrál Bibliatársulattól érkezett támogatás keretében a református és evangélikus gimnáziumokban oszthattunk Bibliát. Az evangélikus gimnáziumok diákjainak 1367 Bibliát adtunk, a református iskolákban pedig 3500 példány talált gazdára, ehhez járult még a határon túli református iskolák 900 darabos kontingense. Ebben a bibliaosztásban a könyvek egyharmadát a kedvezményezett egyház fizeti, kétharmada pedig a MBTA ajándéka. Többek között ebben az évben támogattuk ajándék bibliákkal és bibliatársulati kiadványokkal a Soli Deo Gloria ifjúsági szervezet bibliaismereti versenyét (Mezőtúr, 2019. március 1-2.), a gyulai Magvető Református iskola országos bibliai történetmondó versenyét (2019. április 26.); a Titus Alapítvány konferenciáit, a valkói cigány gyülekezetet és még sokan másokat (a teljes lista a jelentésem mellékletében olvasható). A venezuelai bibliatársulatnak szánt segítségünk leágaztatásaként az egyházi kapcsolatokért felelős államtitkárság közvetítésével eljuttattunk 200 db magyar és spanyol Bibliát a hazánkba érkezett venezuelai menekülteknek is. A menekültek hazánkra érkezését és itthoni támogatását végző Máltai Szeretetszolgálat vezetőjének 2019. augusztus 14-én adtuk át a bibliaadományt a Duna-parti Máltai székházban.

5. A MBTA 2018-as adománygyűjtő tevékenységéről

5.1. Bibliával a kárpátaljai iskolákért

A 2018 pünkösdjén meghirdetett, és a Kárpátaljai iskolák támogatását célzó akciónkat csak most novemberben sikerült teljesen lezárunk. Ennek keretében D. Szabik Imre elnök úrral személyesen

vittük el a Pálfalvai és Nagydobronyi líceumok hallgatói és tanárai által kért bibliatársulati kiadványokat az iskoláknak, illetve a többi középiskolának a beregszászi református püspöki hivatalba. Ebben a könyvosztásban a támogatóinktól kapott mintegy 1,2 millió forint támogatást teljes egészében felhasználtuk.

5.2. Online ifjúsági Biblia

A 2019 pünkösdjén meghirdetett adománygyűjtő akcióra eddig 800 ezer forint támogatás érkezett. A www.abibliamindenkie.hu oldalon elkészítendő ifjúsági Biblia anyagát már elkezdjük fordíttatni, de az oldal fejlesztésének technikai és kommunikációs nehézségei ezt a folyamatot is hátráltatják.

6. A Bibliatársulatok Világszövetsége (United Bible Societies)

6.1. Főtitkár-találkozó

2019. január 14-18. között mi adhattunk otthont a Bibliatársulatok Világszövetsége Európai és Közel-Keleti Főtitkár-találkozásának. Több mint 50 bibliatársulati vezető járt Budapesten ebből az alkalomból, és olyan témákat jártunk körül, mint az egyházak és a bibliatársulatok kapcsolatának modelljei, a bibliatársulati munka fenntarthatóságának eszközei, illetve a Biblia és a kultúra kapcsolata a régió országaiban. Az elmúlt harminc évben nem volt ilyen jellegű bibliatársulati találkozó Magyarországon, ráadásul nagyon jó visszajelzéseket kaptunk a résztvevőktől. A találkozó résztvevői január 17-én megtekintették a Bibliamúzeumot is. Mivel minden főtitkár hozott magával egy újabb kiadású Bibliát a saját országából, a Bibliamúzeum több mint ötven európai és közel-keleti nyelvű Szentírással gazdagodott.

6.2. Global Council

2019-ben két alkalommal vehettem részt a United Bible Societies világtanácsának ülésein, immár az utolsó alkalommal, hiszen ebben az évben lejárt a második ciklusom is a testületben. 2014 óta voltam a tanács tagja, és ezen belül is a tagsági ügyekért felelős bizottságban (Membership Committee) munkálkodtam. Ebbéli tisztségemben kétszer kellett más bibliatársulatokat (spanyol és belga) is meglátogatnom konfliktuskezelés vagy helyzetértékelés céljából.

Dr. Pecsuk Ottó
főtitkár

A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
2019. évi
közhasznúsági jelentése

Az Alapítvány 1991. december 2-án jött létre, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba

Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítvány teljes neve: Magyar Bibliatársulat Alapítvány
Idegen nyelvű elnevezése: Hungarian Bible Society Foundation
Ungarische Bibelgesellschaft Stiftung
Az Alapítvány székhelye: 1113 Budapest XI. kerület Bocskai út 35.
Az Alapítvány adószáma: 19700739-2-43

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

Az Alapítvány közhasznú szervezet, tudományos és ismeretterjesztői tevékenységet folytat, közhasznú feladata a kulturális örökség megóvása.

Az Alapítók

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednapi Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét az Alapítók gyűlésén az alapítók elfogadják.

Gazdasági beszámoló

Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és ennek megfelelően közhasznú egyszerűsített éves beszámolót készít.

A 2019. évi összes közhasznú bevétele	58 893 697 Ft
A 2019. évi összes közhasznú ráfordítása	54 733 540 Ft
A 2019. évi közhasznú eredménye	4 160 157 Ft

Az Alapítvány vagyonának alakulása:

2018. évi saját tőke	35 562 725 Ft
2019. évi eredmény	4 160 157 Ft
2019. évi saját tőke	39 722 882 Ft

Az Alapítvány 2018. évben és 2019. évben is pozitív eredménnyel zárt, amely megfelel a közhasznúsági minősítés feltételének.

2018. évben befolyt és elhatárolt 122 008 Ft SZJA 1% a „Bibliák Kárpátaljára” adománygyűjtő akcióra felhasználásra került a 2019. évben. A 2019. évben befolyt és elhatárolt 117 446 Ft SZJA 1% a „Gyermek-istentiszteletek támogatása” adománygyűjtő akcióra kerül felhasználásra a 2020. évben. A bevételek és kiadások arányosan emelkedtek. Az Alapítvány az ide évben állami, önkormányzati támogatásból nem részesült.

A közhasznú bevétel 31%-a az alapító okirat szerinti alapítói támogatásból származik. A meghirdetett adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások a bevétel 33%-át képezték. A Református Kálvin Kiadóval kötött együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány 17 328 ezer forint jogdíj bevételt számolhatott el. Az egyéb jogdíjak bevétele 3 270 ezer forint volt.

Az adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások keretében befolyt összegek nem teljes mértékben kerültek felhasználásra, így a 2020. évre 18 573 ezer forint elhatárolásra került.

A „Menekültügy”, a „Bibliaosztások és kiadvány támogatások”, a „Bibliakampányok” évről évre folyamatosan végzett feladatok. A 2018. és 2019. évben az Alapítvány elindított új adománygyűjtő akciókat, többek között az „Isten ígéjével a cigány testvéreink között, az „Online ifjúsági Biblia fejlesztésének támogatása” és a „Gyermek-istentiszteletek támogatása”, ahol a 2019. évben befolyt és 2020. évre elhatárolt 117 446 Ft 1%-os SZJA kerül majd felhasználásra. A „Hangzó Biblia (vakok és gyengén látók részére)”, a „Venezuelai biblia misszió támogatása” és a „Bibliák Kárpátaljára” támogatási programok 2019. évben befejeződtek. A „Jelnyelvi Biblia”, és a Biblia fordítások támogatása folytatódik.

A tagesegyházi befizetések, az összesen költségek 33,3 %-át fedezték. Az idei évben kisebb szellemi termék és irodai berendezések vásárlása történt.

Az Alapítvány 2019. évi összes közhasznú ráfordítása 54 734 ezer Ft. Ebből jelentős költséget képvisel a 31 469 ezer forintos személyi jellegű ráfordítás, mely az előző évhez képest 16%-

kal nőtt. Az Alapítványnál 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkeszi munkaviszonyban álló munkatárs dolgozik. A munkaviszonyban állók bér, járulék és egyéb személyi jellegű költségein kívül, ráfordításként jelentkeznek az adománygyűjtő akciókhoz és egyéb támogatott tevékenységhez kapcsolódó megbízási díjak és járulékok összege.

	Személyi jellegű kiadások
Béreköltség	24 168 ezer Ft
Egyéb személyi jellegű kifizetések	2 591 ezer Ft
<u>Járulékok</u>	<u>4 710 ezer Ft</u>
Összesen	31 469 ezer Ft

Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a készülő Jelnyelvi Bibliához és 892 ezer forinttal támogatta a Venezuelai bibliamissziót. A 2019. évben felmerült ráfordításoknak továbbra is számottevő részét képezte az alaptevékenységhez kapcsolódó, hírlevelek előállítási és postai költsége, kiállítások és szimpóziumok szervezése, az egyéb adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bérleti és közüzemi díjak, illetve a mindezekkel kapcsolatosan felmerülő kiadások.

Az előző években befolyt és elhatárolt, illetve az adott évben beérkezett céltámogatásokat 2019. évben is kizárólagosan a célnak megfelelő adománygyűjtő akciókra és egyéb támogatott tevékenységekre használta fel az Alapítvány.

Budapest, 2020. április 30.



Magyar Bibliatársulat Alapítvány

PK-542

PK-542-03 Kiegészítő melléklet

Kiegészítő melléklet.pdf



MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
HUNGARIAN BIBLE SOCIETY
UNGARISCHE BIBELGESELLSCHAFT

1113 Budapest, Bocskai út 35.
Telefon: (36-1) 209-3033 • 386-8277
Telefon + fax: 466-9392
E-mail: info@bibliatarsulat.hu
Honlap: WWW.BIBLIATARSULAT.HU

Kiegészítő melléklet

Elszámolási év:

2019.

Budapest, 2020. április 30.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

(a 2019. éves beszámolóhoz)

1. Az Alapítvány általános jellemzői

Az Alapítványt 1991. évben alapították, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba. Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették: Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók: Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösd Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét a Közgyűlésen az alapítók elfogadják.

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világsszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

2.Számveteli politika a 2000. évi C. törvénynek megfelelően, a hatályos törvények és jogszabályok alapján, alkalmazva a Civil tv. és a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény hatályos rendelkezéseit.

1. A beszámoló formája és tartalma

A fenti törvény által előírt éves beszámoló részei

- a kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági jelentése PK-542
- kiegészítő melléklet és közhasznúsági jelentés

A beszámoló elkészítésének időpontja: december 31-i fordulónappal és március 31-i mérlegkészítési időponttal történik.

A tevékenység eredményét összköltség eljárással állapítja meg.

2. A könyvvezetés módja, rendszere

Az Alapítvány az éves beszámolóhoz szükséges számviteli adatokat a kettős könyvvitel rendszerében rögzíti.

3. Költségelszámolás módja, rendszere

Az Alapítvány a felmerült költségeket az 5. számlaosztályban, költségnemek szerinti gyűjtésben, az adománygyűjtő akciókkal kapcsolatos ráfordításokat a 8. számlaosztályban munkaszámra gyűjtve vezeti.

A költségelszámolás rendszere az összköltség eljárású eredmény-kimutatásra épül.

4. Az értékcsökkenés elszámolásának rendje

Az immateriális javak és a tárgyi eszközök terv szerinti és terven felüli értékcsökkenése évesen kerül elszámolásra az üzembe helyezés napjától a teljes leírás időpontjáig, illetve az értékesítés, átadás, selejtezés időpontjáig. A 100 e Ft alatti egyedi beszerzési értékű tárgyi eszközök a használatbavételkor azonnal elszámolásra kerülnek terv szerinti értékcsökkenési leírásként.

5. Jelentősebb hiba meghatározása

Az Alapítvány a számviteli elszámolás szempontjából lényegesnek, jelentősnek tekinti az ellenőrzés, önellenőrzés során feltárt olyan hibákat, amelyek az egyes évek vonatkozásában a beszámoló adatait - és ezen keresztül az Alapítvány vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzetének megítélését - jelentősen megváltoztatják.

6. Kiegészítések a beszámoló adataihoz (adatok ezer forintban)

- A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai
- B. Követelések
- C. Aktív időbeli elhatárolások
- D. Saját tőke
- E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök
- F. Passzív időbeli elhatárolások
- G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele
- H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása
- I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

A mérlegbeszámolót Békési Melinda (R.sz.:159051) állította össze. A beszámoló aláírója a szervezet képviselője a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtitkára, Dr. Pecsuk Ottó.

A. Imateriális javak és tárgyi eszközök változásai

Befektetett eszközök alakulása 2019.12.31.

Megnevezés	Bruttó érték				Értékcsökkenés				Nettó érték
	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	
Összesen befektetett eszközök	5 676	65	0	5 741	1 976	938	0	2 914	2 827
Immateriális javak	15	21	0	36	15	21	0	36	0
Szellemi termékek	15	21	0	36	15	21	0	36	0
Tárgyi eszközök	5 661	44	0	5 705	1 961	917	0	2 878	2 827
Egyéb járművek	4 089	0	0	4 089	646	818	0	1 464	2 625
Irodai, igazgatási berendezések	1 452	44	0	1 496	1 315	99	0	1 414	82
Képzőművészeti alkotások	120	0	0	120	0	0	0	0	120

2019. évben kisebb szellemi és irodai eszközök beszerzése történt. Terveen felüli értékcsökkenést nem számolt el az Alapítvány. Az idei évben a nem volt selejtezés.

B Követelések

Követeléstünk az idei évben is többnyire az UBS partnerünktől kapott költségtérítések, támogatások 9 290 ezer forint összegű előírt, de még be nem folyt értékét és az egyéb szállítói és munkavállalói elszámolásokat tartalmazza.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb követelések	15 363	9 977

Az értékelések alapját a követelés alapidokumentumai, az egyenlegközlők, illetve a levelezés képezi.

C. Aktív időbeli elhatárolások

Az aktív időbeli elhatárolások tartalmazzák az egyéb elszámolások 2019. évre vonatkozó összegét. Ezenkívül az előre kifizetett, de csak a következő évre elszámolható szolgáltatási, biztosítási díjak és utazási költségek elhatárolt értékét.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb bevétel elhatárolása	194	14
Költségek, ráfordítások elhatárolása	476	197
Aktív időbeli elhatárolások	670	211

D. Saját tőke

adatok ezer forintban

Megnevezés	2019.jan.01.	növekedés	csökkenés	2019.dec.31.
Jegyzett tőke	500	0	0	500
Tőkeváltozás	35 063	0	0	35 063
Tárgyévi ered.	0	4 160	0	4 160
Saját tőke	35 563	4 160	0	39 723

E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök

Az Alapítvány hátrasorolt, valamint hosszú lejáratú kötelezettséget nem tart nyilván.

Az egyéb rövid lejáratú kötelezettségeink a következő évben esedékes járulékokat, adóelőírásokat és a Református Kálvin Kiadóval kapcsolatos elszámolásokat tartalmazzák.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Szállítók	19	0
Egyéb röv. lej. kötelezettség adó, járulék és egyéb elszámolásokból	866	2 029
Összesen	885	2 029

F. Passzív időbeli elhatárolások

Passzív időbeli elhatárolás a befolyt, de a következő időszakra elhatárolt adománygyűjtő akciók bevételeit, illetve a következő évben esedékes, de 2019. évre vonatkozó költségeket, ráfordításokat foglalja magába.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Kiadásokra adott támogatások elhatárolása és egyéb elszámolások	14 392 0	18 573 0
Előző időszakot terhelő költségek elhatárolása	1 233	136
Passzív időbeli elhatárolások	15 625	18 709

G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele

A közhasznú tevékenység bevétele az alapítóktól kapott hozzájárulásokból, adománygyűjtő akciókhoz kapcsolódó adományokból és egyéb támogatásokból áll. Ezenkívül tartalmazza a központi költségvetéstől befolyt és az előirányzatnak megfelelő adománygyűjtő akcióra felhasznált 1%-os SZJA-t. Vállalkozási tevékenységet az idei évben sem folytatott az Alapítvány. A közhasznú bevételek és kiadások ismét pozitív eredménnyel zárultak.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú bevétel	52 512	58 894
Vállalkozási bevétel	0	0
Nettó árbevétel	52 512	58 894

H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása

A ráfordítások között jelentős költséget képviselnek a 31 469 ezer forintos személyi jellegű kiadások. Továbbá az anyagjellegű ráfordítások között elszámolt az alaptevékenységhez szorosan kapcsolódó hírlevelek előállításai és postai költsége, bemutatók és szimpóziumok szervezése, az adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bérleti és közüzemi díjak, a bibliaosztás keretében adott kiadványok ráfordításai. Az Alapítvány 4 392 ezer forint támogatást nyújtott a Jelenyeli Biblia előkészítő munkáihoz és a Venezuelai biblia misszióhoz. Ezenkívül támogatta többek között a Deuterokanonikus Bibliát, a Csontjaimba rekesztett tűz c. kiadványt, a Biblia kampányt, a Bibliák Kárpátaljára akciót és az Online ifjúsági Biblia fejlesztését. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra kiosztott Bibliák 7 007 ezer forintos költsége.

Összesen költségek és ráfordítások

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú ráfordítás	47 601	54 734
Vállalkozási ráfordítás	0	0
Ráfordítások összesen	47 601	54 734

I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

Az Alapítványnál a személyi jellegű ráfordítás 31 469 ezer forint, mely 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkesítő munkaviszonyban álló munkatárs bérét, egyéb munkatársak megbízási díját, javadalmazását és kapcsolódó járulékait tartalmazza. A személyi jellegű ráfordítások 16 %-kal nőttek az előző évhez képest.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Béreköltség	20 836	24 168
Személyi jellegű egyéb	2 533	2 591
Járulékok	4 400	4 710
Személyi jellegű ráfordítás összesen	27 769	31 469

Munkaszám	Támogatási program címcsoveze támogatás forrása	Támogatás időtartama	Támogatás bevétele	bevételeből UBS tagságtól	Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasználás egyenlege	Elhatárolás következő évre
01-0502	Mienektől magánszemélytől intézménytől	2005.évtől folyamatosan	262 523	-	-	-	-	262 523	262 523
01-1304	Biblia kampány támogatása magánszemélytől	2013-2021.	1 299 000	1 299 000	1 399 248	1 399 248	-	100 248	-
01-1403	Jelnyelvi Biblia támogatása magánszemélytől	2014-2022.	1 299 000	1 299 000	1 399 248	1 399 248	-	100 248	-
01-1506	"A Biblia mindenkié" e-kampány támogatása magánszemélytől	2014-2021.	16 433 083	16 433 083	7 350 051	3 610 683	3 739 368	9 083 032	9 083 032
01-1604	Hangzó Biblia (vakok és gyengénlátók) magánszemélytől	2016-2019.	16 433 083	16 433 083	7 350 051	3 610 683	3 739 368	9 083 032	9 083 032
01-1703	átvezetés 01-1904 munkaszámra intézménytől Isten Igéjével a cigány testvéreink között magánszemélytől	2017-2020.	942 208	942 208	1 569 888	1 569 888	-	627 680	-
01-1802	Bibliák Kárpátjára magánszemélytől	2018-2019.	942 208	942 208	1 569 888	1 569 888	-	-	-
01-1903	Venezuelai biblia misszió támogatása magánszemélytől	2019-2021.	693 196	693 196	-	-	-	693 196	693 196
01-1901	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	693 196	693 196	-	-	-	693 196	693 196
01-1902	Deuterokanonikus Biblia - kiadvány tám. magánszemélytől	2019-2020.	278 132	-	-	-	-	278 132	278 132
01-1903	Online ifjúsági Biblia fejlesztése magánszemélytől	2019-2021.	278 132	-	-	-	-	278 132	278 132
01-1904	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	1 016 500	-	1 016 500	-	-	-	-
01-1905	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	892 244	-	772 792	-	-	119 452	119 452
01-1906	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	119 452	-	-	-	-	119 452	119 452
01-1907	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	121 700	-	121 700	-	-	-	-
01-1908	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	122 008	-	122 008	-	-	-	-
01-1909	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	1 245 322	-	1 245 322	-	-	-	-
01-1910	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	1 292 181	-	1 111 032	-	-	181 149	181 149
01-1911	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	181 149	-	-	-	-	181 149	181 149
01-1912	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	134 290	-	134 290	-	-	-	-
01-1913	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	-	-	99 895	-	-	99 895	-
01-1914	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	-	-	-	-	-	-	-
01-1915	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	256 810	256 810	256 810	256 810	-	-	-
01-1916	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	256 810	256 810	256 810	256 810	-	-	-
01-1917	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	1 119 046	-	111 921	-	-	1 007 125	1 007 125
01-1918	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	1 058 046	-	105 821	-	-	952 225	952 225
01-1919	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánszemélytől közp. költségvetésből (1%) magánszemélytől	2019-2020.	61 000	-	6 100	-	-	54 900	54 900

Munkaszám	Támogatási program elnevezése	Támogatás időtartama	Támogatás bevétele	bevételek	UBS támogatásból	Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasználás egyenlege	Elhalasztás követendő összege
01-1904	Bibliosztatás középiskolásoknak magánsegélyről	2019-2020.	7 448 086	7 147 455	5 731 500	4 737 703	993 797	1 716 556	1 716 556	
	átvezetés 01-1904 munkaszámra magánsegélyről		300 601	-	300 601	-	300 601	-	-	-
	intézményről		6 454 259	6 454 259	4 737 703	4 737 703	693 196	1 716 556	1 716 556	
01-1905	átvezetés 01-1904 munkaszámra intézményről Csontfajmba rekesztett tífz - kiadvány tám.	2019.	693 196	693 196	693 196	-	693 196	-	-	-
	magánsegélyről		855 000	855 000	855 000	-	855 000	-	-	-
	intézményről		855 000	855 000	855 000	-	855 000	-	-	-
01-1906	Gyermek-istületvezetők támogatása magánsegélyről	2019-2020.	834 046	-	71 517	-	71 517	762 529	762 529	-
	intézményről		658 600	-	65 717	-	65 717	592 883	592 883	-
	közp. költségvetésből (1%)		58 000	-	5 800	-	5 800	52 200	52 200	-
	117 446		117 446	-	-	-	-	117 446	117 446	-
01-1907	Olivier Béguin támogatás könyvosztatásra magánsegélyről	2019.	778 812	778 812	778 812	-	778 812	-	-	-
	intézményről		778 812	778 812	778 812	-	778 812	-	-	-
01-2000	Ökumenikus bibliafordítás és kiadv. tám. magánsegélyről	2019-2021.	5 463 387	-	-	-	-	5 463 387	5 463 387	-
	intézményről		5 463 387	-	-	-	-	5 463 387	5 463 387	-
	magánsegélyről		38 231 925	18 831 101	13 049 636	6 836 629	6 213 008	16 286 376	16 094 199	-
	magánsegélyről		4 441 726	2 085 763	2 355 963	-	-	-	-	-
	intézményről		33 550 745	16 370 075	17 180 670	-	-	-	-	-
	önkormányzattól		239 454	117 446	122 008	-	-	-	-	-
	közp. költségvetésből (1%)		38 231 925	18 573 284	19 658 641	827 823	20 486 464	-	-	-
	többlet ráfordítás költsége		-	-	-	-	-	-	-	-